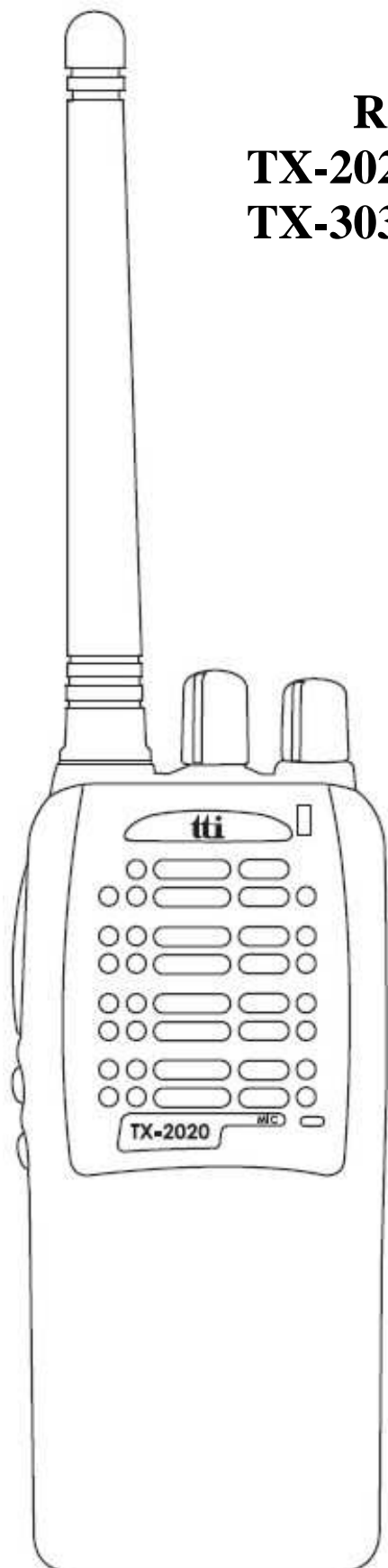


## Instrukcja obsługi



### **RADIOTELEFON**

**TX-2020** 146-174 MHz (VHF)

**TX-3030** 440-470 MHz (UHF)

**CE**

**tti**

## Spis Treści

### **1. Wstęp**

- 1.1 Opis radiotelefonu
- 1.2 Dioda LED
- 1.3 Przyciski programowalne
- 1.4 Funkcje dźwiękowe “Beep“

### **2. Przed przystąpieniem do eksploatacji radiotelefonu**

- 2.1 Informacje o baterii
- 2.2 Instalacja baterii
- 2.3 Instalacja anteny
- 2.4 Montaż zaczepu do paska

### **3. Funkcje Podstawowe**

- 3.1 Włączanie i wyłączenie radiotelefonu On/Off
- 3.2 Regulacja poziomu głośności
- 3.3 Wybieranie kanału
- 3.4 Wysyłanie i odbieranie wiadomości

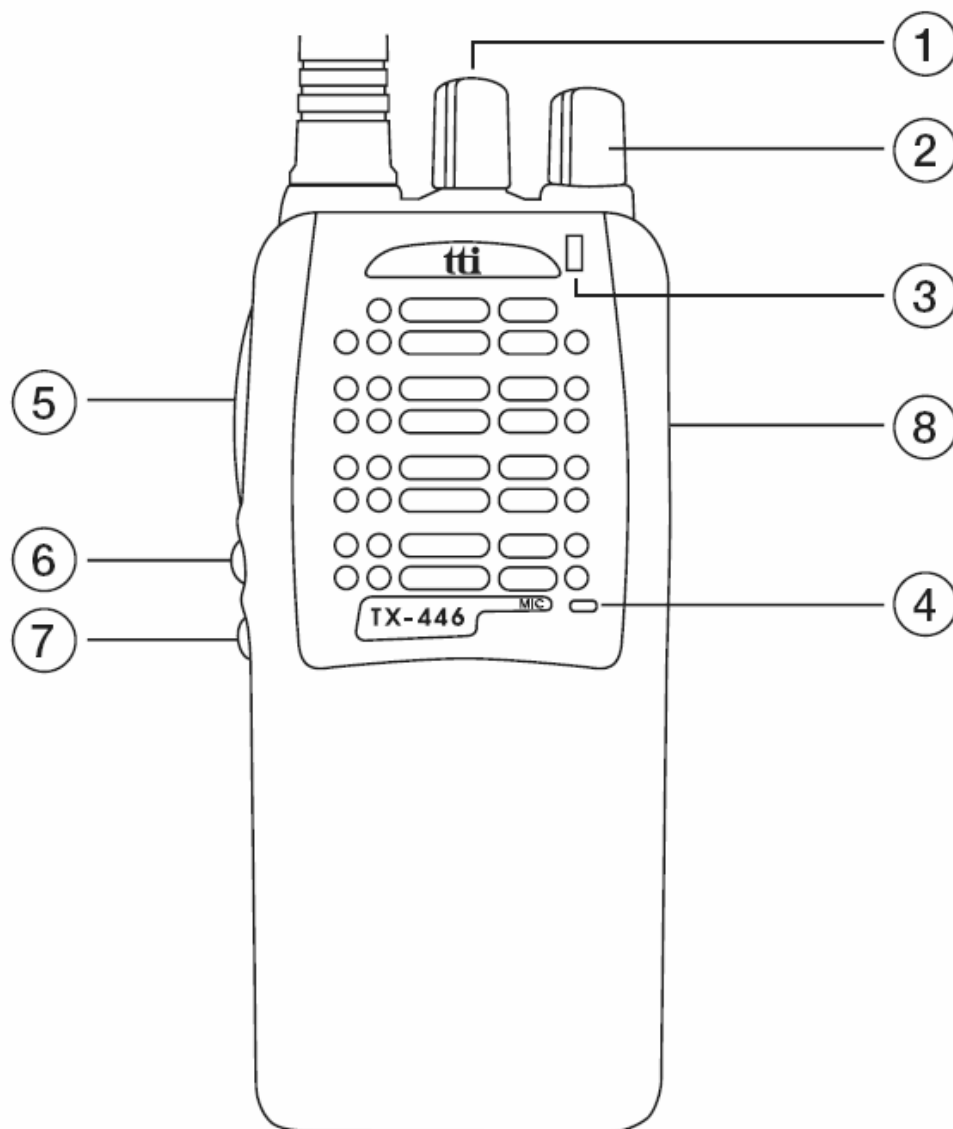
### **4. Funkcje zaawansowane**

- 4.1 Funkcja Repeater/Talk – around
- 4.2 Automatyczne obcinanie szumów (Squelch)
- 4.3 Ustawienie mocy wyjściowej
- 4.4 Funkcja VOX
- 4.5 Przeszukiwanie (Scan)
- 4.6 Funkcja Talkback
- 4.7 Pomijanie zbędnego kanału
- 4.8 Funkcja BCLO (Busy Channel Lock Out)
- 4.9 Funkcja TOT (Time-out Timer)
- 4.10 Funkcja priorytetu

### **5. Specyfikacja**

# 1. Wstęp

## 1.1 Opis Radiotelefonu



### 1. Przełącznik kanałów

Przełącznik służy do wyboru kanału.

### 2. Włączanie/Wyłączanie – pokrętko głośności

Pokrętko służy do włączania i wyłączania radiotelefonu oraz do regulacji poziomu głośności.

### 3. Dioda LED

Dioda LED określa aktualny status radioodbiornika.

KOLOR DIODY LED	ZNACZENIE
Ciągły CZERWONY	Nadawanie – TX
Ciągły ZIELONY	Odbiór – RX
Migający ZIELONY	Przeszukiwanie
Ciągły POMARANCZOWE	Odbiór RX z załączoną funkcją CTCSS lub DCS

### 4. Mikrofon

Trzymaj radio frontem do siebie – mów powoli i wyraźnie.

### 5. Przycisk PTT (Push-to-Talk)

Wciśnij przycisk PTT i mów do wbudowanego mikrofonu, puść przycisk PTT aby radio przeszło w funkcję odbioru.

### 6. Boczny przycisk 1 (Programowalny)

### 7. Boczny przycisk 2 (Programowalny)

Boczne przyciski mogą być zaprogramowane za pomocą programu komputerowego dostępnego na stronie [www.commax.pl](http://www.commax.pl) lub przez lokalnego dealera i obsługiwać różne funkcje w zależności od preferencji użytkownika.

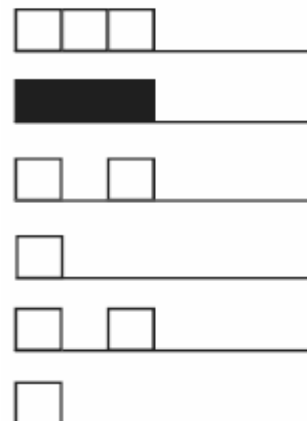
FUNKCJA	DŁUGI/KRÓTKI	WCIŚNIĘTY (HOLD)
Monitor	–	Monitor jest aktywny na wybranym kanale
Przeszukiwanie (SCAN)	aby rozpocząć przeszukiwanie od aktualnego kanału lub aby zakończyć przeszukiwanie	–
Pomijanie zbędnego kanału	Umożliwia czasowe pomijanie kanału podczas przeszukiwania	–
Moc wyjściowa	Moc wyjściowa jest przełączana między niską a wysoką.	
Automatyczne obcinanie szumów	Umożliwia zmianę poziomu selektywności radiotelefonu normalna/wąska	–
Wywołanie	Wywołanie innego radiotelefonu	–

## 8. Gniazda wejściowe

W celu podłączenia urządzeń zewnętrznych (akcesorii) odkręć śrubę i usuń plastikową osłonę.

### 1.2 Funkcje dźwiękowe "Beep"

1. Włączenie radia i auto-test zakończony sukcesem.
2. Włączenie radia i auto-test zakończony wykryciem błędu.
3. Załączenie funkcji VOX (czułość HIGH).
4. Załączeni funkcji VOX (czułość LOW ).
5. Beep POSITIVE.
6. Beep NEGATIVE.



Uwaga!  - 'wysoki' beep     - 'niski' beep

### Funkcje dźwiękowe "Beep" dla przycisków programowalnych

FUNKCJA	Beep POSITIVE	Beep NEGATIVE
Przeszukiwanie (SCAN)	Rozpoczęcie przeszukiwania	Zakończenie przeszukiwania
Moc wyjściowa	Wysoka moc wyjściowa	Niska moc wyjściowa
Automatyczne obcinanie szumów	Wysoki poziom selektywności	Normalny poziom selektywności
Wywołanie	Bez użycia funkcji „Repeater”	Użycie funkcji „Repeater”

## 2. Przed przystąpieniem do eksploatacji

### 2.1 Informacje o baterii

Aby jak najbardziej wydłużyć okres działania baterii oraz jej żywotność, proszę stosować się poniżej podanych reguł:

- Do ładowania baterii stosuj tylko ładowarkę dołączoną do zestawu. Ładowanie zasilaczem innego typu grozi uszkodzeniem baterii.
- Wyłącz radio kiedy ładujesz baterie.
- Temperatura pomieszczenia, w którym ładowane są baterie powinna wynosić ok. 25°C, a temperatura samej baterii 10-35°C. Zapewnia to wydłużenie żywotności ogniwa.

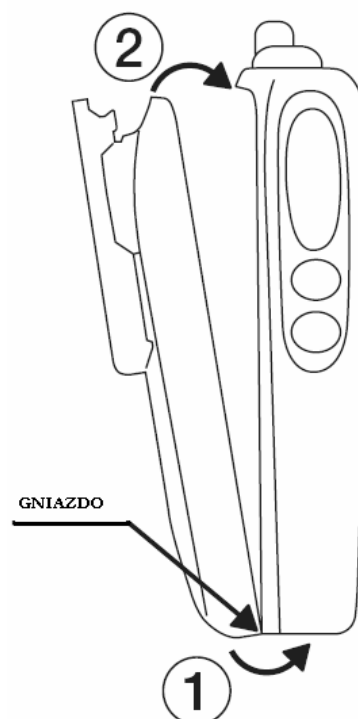
#### UWAGA:

Ładowarka ma wbudowany czujnik temperatury aby zapobiec przegrzaniu. Kiedy zostanie wykryta próba naładowania baterii w wysokiej temperaturze, ładowarka zasygnalizuje to migającą czerwoną diodą LED.

- Przez 2 lata bateria powinna zachować swoje parametry – nie powinna stracić swojej pojemności oraz nie powinien wystąpić tzw. efekt pamięciowy, jeżeli jest ona przechowywana w miejscu chłodnym i suchym.

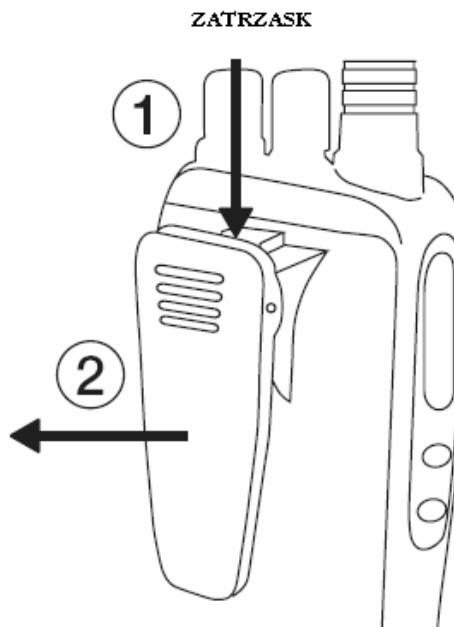
### 2.2 Instalacja baterii

1. Umieść baterię z tyłu radiotelefonu.
2. Umieść baterię na dolnej krawędzi obudowy, tak aby obudowa baterii 'zaskoczyła' w gniazdo radiotelefonu. Następnie dociśnij baterię (tak jak to pokazuje rysunek poniżej) aż do zatrzaśnięcia się zamka.



Pamiętaj aby przed usunięciem baterii wyłączyć radiotelefon!

1. W celu usunięcia baterii należy nacisnąć zatrzask.
2. Następnie oddzielić baterię od radiotelefonu.



### Doładowywanie / wolne ładowanie

Podłącz ładowarkę do zasilacza i zasilacz do gniazdka elektrycznego.

Gdy akumulator jest już zainstalowany w radiotelefonie, wyłącz radiotelefon i umieść go w ładowarce (patrz: rysunek A). Jeśli chcesz naładować sam akumulator, umieść go odpowiednim miejscu ładowarki (patrz: rysunek B i C).

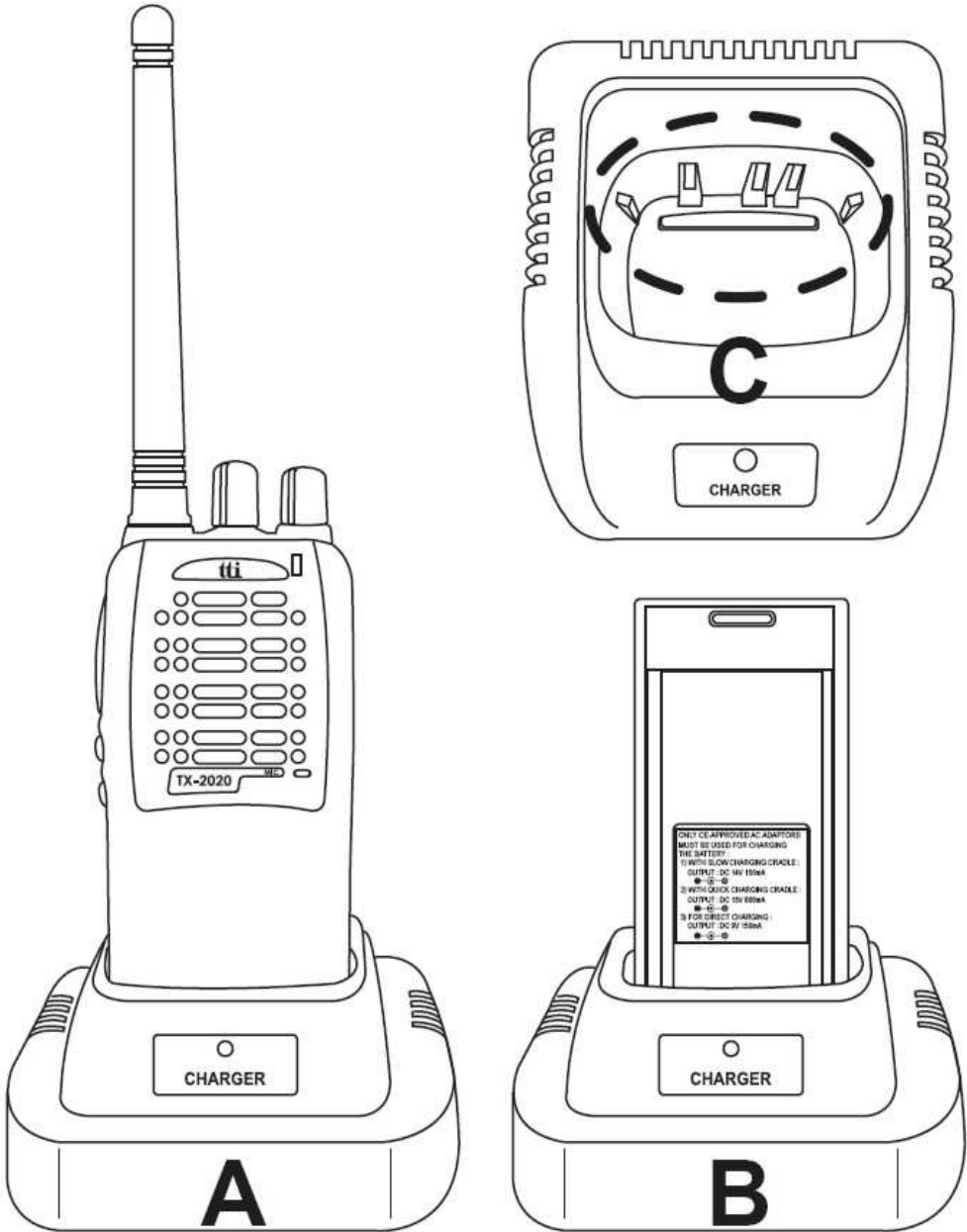
### Doładowywanie

Kiedy proces ładowania się zakończy – lampka kontrolna w ładowarce wyłączy się automatycznie.

DIODA	DZIAŁANIE
Stały czerwony	Ładowanie w toku
Wyłączona	Ładowanie zakończone
Miganie diody	Ładowanie wstrzymane

### Wolne ładowanie

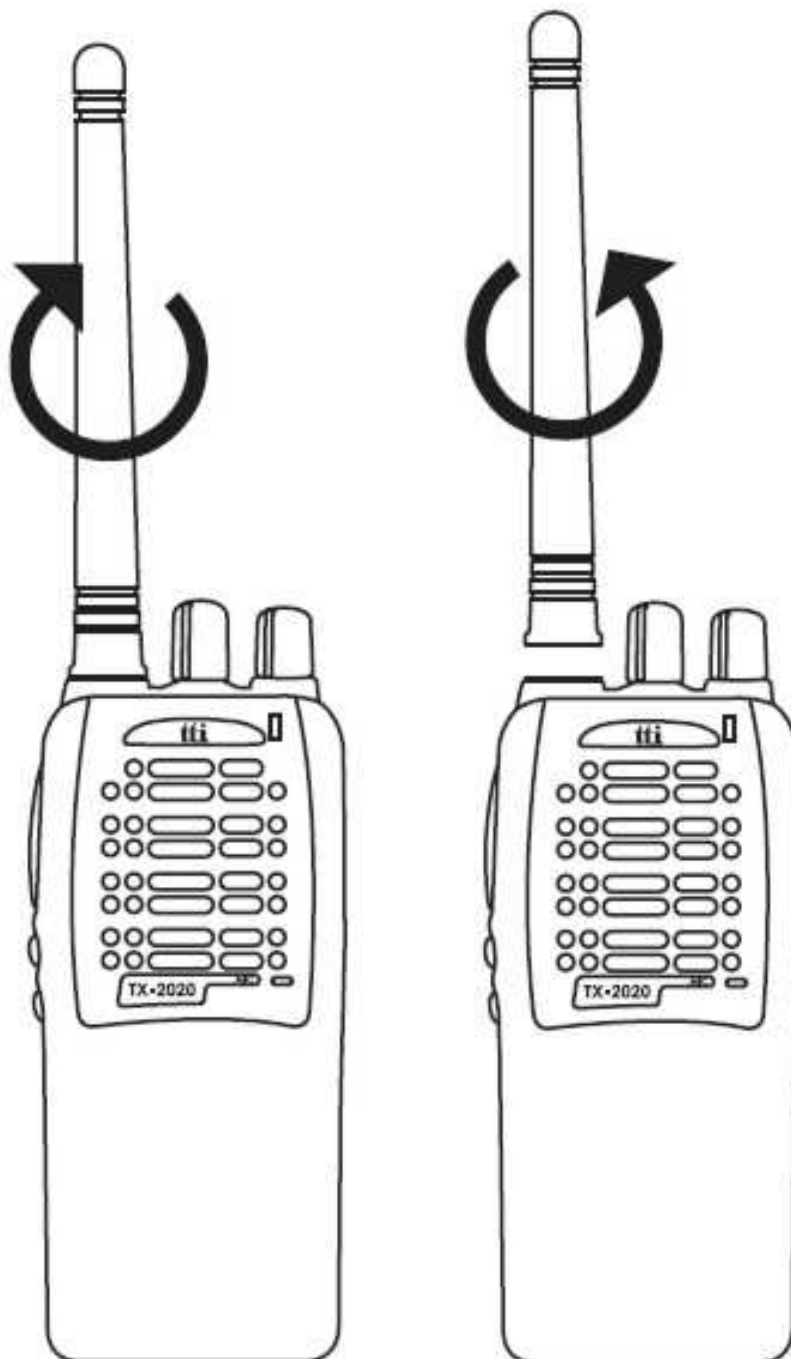
Wolne ładowanie zawsze jest potwierdzone czerwoną diodą LED w ładowarce. Aby w pełni naładować akumulator, pozostaw radio lub akumulator w ładowarce ok. 12 godzin. Aby uniknąć przeładowania, odłącz ładowarkę przed opuszczeniem biura lub domu.





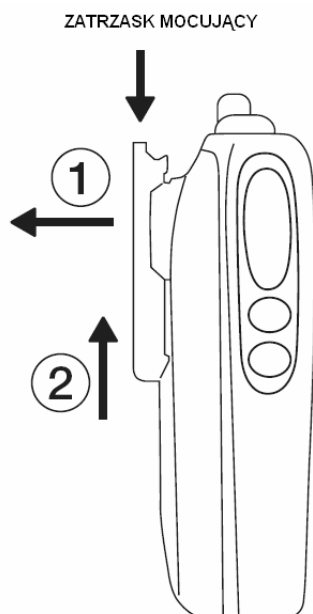
## 2.3 Instalacja anteny

1. Przyłóż antenę do gniazda antenowego radiotelefonu.
2. Kręć anteną w prawo aż zostanie ona solidnie zamocowana.
3. Aby zdemontować antenę przekręć nią w lewo.



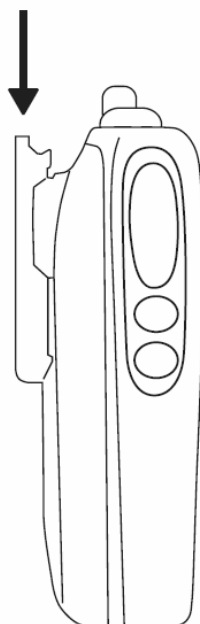
## 2.4 Montaż zaczepu do paska

Aby zamontować klips do paska należy nałożyć go na tylną część obudowy (tak jak to pokazuje rysunek poniżej), a następnie zsunąć go w dół aż do momentu zatrzaśnięcia.



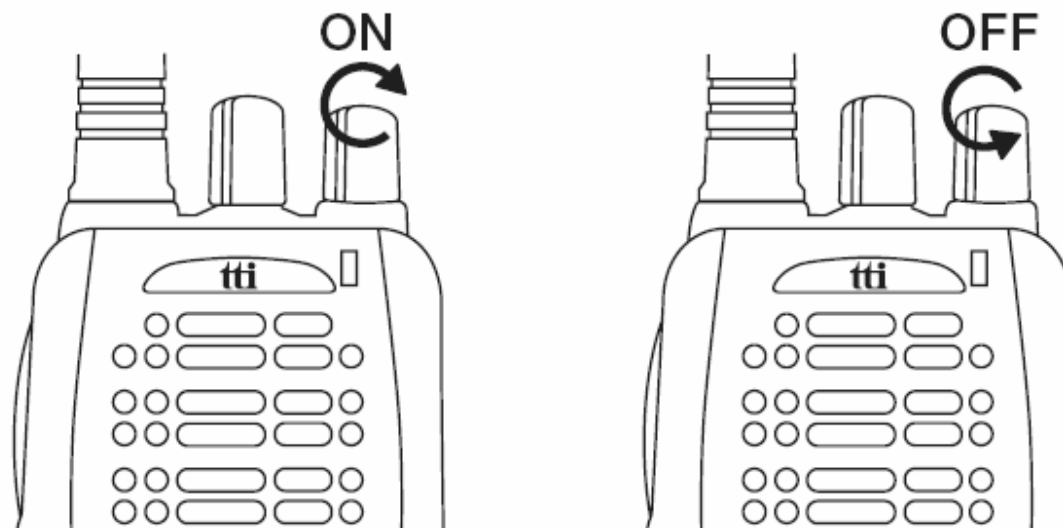
Aby wymontować zaczep do paska należy:

1. Nacisnąć zatrzaśnik mocujący.
2. Wysunąć zaczep do paska tak jak to pokazuje rysunek poniżej.



## 3. Funkcje podstawowe

### 3.1 Włączanie i wyłączenie radiotelefonu On/Off



- Aby włączyć radiotelefon przekręć pokrętko regulacji głośności zgodnie z kierunkiem obrotu wskazówek zegara. Zapali się zielona dioda LED, następnie czerwona oraz dźwięk beep. Gdy czerwona dioda LED zgaśnie radiotelefon jest gotowy do pracy.
- Jeżeli dźwięk beep jest wysoki (high) i długi – auto-test został zakończony pomyślnie.  
Jeżeli dźwięk beep jest niski (low) i długi – auto-test wykrył błąd, może to świadczyć o uszkodzeniu radiotelefonu. Należy skontaktować się z serwisem w celu rozwiązania problemu.
- Aby wyłączyć radiotelefon przekręć pokrętko regulacji głośności przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do momentu ‘kliknięcia’.

### 3.2 Regulacja poziomu głośności

- Przyciśnij i przytrzymaj przycisk monitora (boczny przycisk 1), aby usłyszeć szum radiowy.
- Reguluj poziom dźwięku pokrętłem głośności (On/Off) aż do uzyskaniażądanego poziomu.
- Aby zwiększyć poziom głośności przekręć pokrętko głośności w prawo, jeżeli chcesz zmniejszyć poziom głośności przekręć pokrętko głośności w lewą stronę.
- Po uzyskaniużądanego poziomu głośności puść przycisk monitora (boczny przycisk 1).

### 3.3 Wybieranie kanału



Aby wybrać określony kanał należy przekręcić przełącznik kanałów lewo lub w prawo.

### 3.4 Wysyłanie i odbieranie wiadomości

Aby wysłać wiadomość należy:

- Włączyć radiotelefon.
- Wybrać kanał.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **PTT** (Push-to-Talk) i mówić do mikrofonu z odległości 2,5 – 5 cm.
- Puścić przycisk **PTT**, aby przejść do funkcji odbioru.

Aby odebrać wiadomość należy:

- Włączyć radiotelefon.
- Ustawić poziom głośności.
- Ustawić żądany kanał.

## 4. Funkcje Zaawansowane

### 4.1 Funkcja Repeater/Talk-around

Używając tej funkcji można bezpośrednio skomunikować się z innymi użytkownikami. Aby uruchomić funkcję Repeater/Talk-around należy skontaktować się z lokalnym dealerem lub wykorzystać dostępny program komputerowy na stronie [www.commax.pl](http://www.commax.pl) w celu zaprogramowania odpowiedniego przycisku bocznego

### 4.2 Automatyczne obcinanie szumów (Squelch)

Funkcja ta pozwala na kontrolę poziomu sygnału odbieranego przez radiotelefon. Ustawiając radio na wąski (tight) poziom selektywności można uniknąć wielu zakłóceń, ale poziom otrzymywanego sygnału będzie słabszy. Zaleca się ustawienie poziomu selektywności na poziom normalny (normal).

Zmiana poziomu tight/normal odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku bocznego (1 lub 2 – w zależności od tego jak jest zaprogramowany radiotelefon).

- Sygnał ‘positive beep’ oznacza, że radiotelefon ustawiony jest na poziom wąski (tight).
- Sygnał ‘negative beep’ oznacza, że radiotelefon ustawiony jest na poziom normalny (normal).

### 4.3 Ustawianie mocy wyjściowej

Każdy kanał jest programowany wraz z niską lub wysoką mocą nadawania.

- Ustaw wysoką moc wyjściową jeśli chcesz nadawać na większych odległościach
- Ustaw niską moc wyjściową jeśli chcesz dłużej zachować odpowiedni poziom naładowania akumulatorów.
- Podczas włączania radiotelefonu beep „POSITIVE” oznacza wysoką moc nadawania, zaś beep „NEGATIVE” – niską moc nadawania.

## 4.4 Funkcja VOX

Funkcja ta pozwala na prowadzenie rozmowy bez konieczności naciśnięcia klawisza **PTT**. Radiotelefon automatycznie przechodzi w funkcje nadawania TX w momencie kiedy w pobliżu wykryje głos lub dźwięk o odpowiednim poziomie głośności, w zależności od ustawionej czułości VOX.

Aby załączyć funkcje VOX należy:

1. Wyłączyć radiotelefon.
2. Naciśnąć przycisk boczny 1 i trzymając go jednocześnie załączyć radiotelefon.
3. Funkcja VOX jest automatycznie załączana w momencie kiedy do radiotelefonu dołączony zostanie zewnętrzny mikrofon.

Aby zmienić czułość funkcji VOX pomiędzy niską a wysoką należy:

1. Wyłączyć radiotelefon.
2. Naciśnąć przycisk boczny 2 i trzymając go jednocześnie załączyć radiotelefon.

## 4.5 Przeszukiwanie (Scan)

Funkcja ta umożliwia automatyczne monitorowanie wszystkich kanałów aż do chwili odebrania sygnału. W celu zaprogramowania listy przeszukiwanych kanałów skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem lub wykorzystaj program komputerowy dostępny na stronie [www.commax.pl](http://www.commax.pl). Aby załączyć funkcję skanowania należy nacisnąć jeden z bocznych przycisków (wcześniej zaprogramowany).

- Naciśnij przycisk zaprogramowany jako 'scan' aby rozpocząć przeszukiwanie.
- Aby zakończyć przeszukiwanie naciśnij przycisk zaprogramowany jako 'scan' ponownie.

***Uwaga!***

*Podczas przeszukiwania zapali się zielona dioda LED.*

## 4.6 Funkcja Talkback

Jeżeli funkcja jest załączona w momencie kiedy radiotelefon przeszukuje zaprogramowane kanały i gdy napotka sygnał innego użytkownika umożliwia bezpośrednią komunikację poprzez naciśnięcie klawisza PTT.

## 4.7 Pomijanie zbędnego kanału

Jeżeli chcesz aby radiotelefon podczas przeszukiwania pomijał określony kanał możesz czasowo usunąć go z listy zaprogramowanych kanałów. Ustaw radiotelefon na kanał który ma zostać pominięty, następnie naciśnij boczny przycisk (wcześniej zaprogramowany na funkcję pomijania zbędnego kanału) aż do momentu usłyszenia dwukrotnego dźwięku 'beep'.

## 4.8 Funkcja BCLO (Busy Channel Lock Out)

Opcja ta umożliwia zablokowanie transmisji w momencie wykrycia rozmowy na tym samym kanale. (funkcja jest programowalna i musi zostać uaktywniona za pomocą programu komputerowego).

## 4.9 Funkcja TOT (Time-out Timer)

Działanie tej funkcji polega na automatycznym wyłączeniu zasilania radiotelefonu w przypadku, gdy nie jest on przez dłuższy czas użytkowany. Czas po którym radiotelefon ma się wyłączyć jest programowalny i może wynosić od 15 do 225 sekund (aby uaktywnić funkcję skorzystaj z programu komputerowego).

## 4.10 Funkcja Priorytetu

Radiotelefon można zaprogramować aby podczas przeszukiwania (funkcja 'scan') określone kanały przeszukiwane były kilkakrotnie podczas jednego cyklu skanowania (lista kanałów musi zostać zaprogramowana za pomocą komputera).

<b>Funkcja priorytetu</b>	<b>Kolejności przeszukiwania</b>
Włączona	ch1→ch2→ch1→ch3→ch1→ch4
Wyłączona	ch1→ch2→ch3→ch4.....ch1

## 5. Specyfikacja

### Parametry ogólne

Częstotliwość:	TX-2020 : 146-174 MHz (VHF) TX-3030 : 440-470 MHz (UHF)
Liczba kanałów:	16 kanałów
Źródło zasilania:	akumulator 7.5 V, 1300 mAh
Impedancja anteny:	50 Ohms
PLL step:	5kHz, 6.25kHz
Temperaturowy zakres pracy:	-30°C do +60°C ( EIA ) -25°C do +55°C ( ETS ) wys. ( 132mm ) x szer. ( 56mm ) x głęb. ( 36mm ) 350g
Wymiary wraz ze standardową baterią NiM:	
Waga (wraz ze standardową baterią NiMH ):	
Przeciętny czas eksploatacji przy cyklu @5/5/90 ze standardowym akumulatorem NiMH:	10/8 godzin (niska moc/ wysoka moc)
Wstrząsy i drgania:	spełnia testy odporności na deszcz według norm MIL STD 810 C/D /E oraz IP54 odporność na działania środowiska wyższy niż normy MIL STD 810 C/D/E oraz TIA/EIA 603
Pył i Wilgotność:	

### Nadajnik

Częstotliwość pracy:	Full bandsplit
Odstęp międzykanałowy:	12.5kHz
Stabilność częstotliwościowa (-30°C do +60°C):	+/-2.5ppm
Moc:	VHF: Wysoka 5W / Niska 1W UHF: Wysoka 4W / Niska 1W
Graniczna modulacja:	+/-5.0kHz @ 25 kHz +/-2.5kHz @ 12.5 kHz
Przydźwięk i szum FM:	40dB
Promieniowanie pasożytnicze:	36dBm < 1GHz, -30dBm > 1GHz
Selektywność sąsiedniokanałowa:	70dB @ 25kHz -60dB @ 12.5kHz
Zniekształcenia akustyczne:	3%
Modulacja FM:	25kHz 16K0F3E / 12.5 kHz 11K0F3E

### Odbiornik

Czułość:	@12dB SINAD (EIA) : 0.25uV @20dB SINAD (ETS) : 0.60uV
Selektywność sąsiedniokanałowa:	-70dB @ 25kHz -60dB @ 12.5kHz
Intermodulacja:	70dB (EIA), 65dB (ETS)
Tłumienie sygnałów pasożytniczych:	70dB (EIA)
Nominalna moc akustyczna:	400mW
Zniekształcenia akustyczne:	3%
Promieniowanie pasożytnicze:	57dBm < 1GHz



## Tłumaczenie deklaracji zgodności

**CETECOM ICT Services GmbH**



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Nr rejestracyjny:** E813214O-CC

**Posiadacz certyfikatu:** TTI Tech Co., Ltd.  
Room 402, Eundo Bldg., Banpo-1 Dong, Seocho-Ku  
Seoul, 737-19  
Korea

**Oznaczenie produktu:** TX-2020

**Opis produktu:** Przenośny radiotelefon

**Producent:** TTI Tech Co., Ltd.  
Room 402, Eundo Bldg., Banpo-1 Dong, Seocho-Ku  
Seoul, 737-19  
Korea

### Normy i wyniki testów:

Norma	Nr raportu testu i data	Nazwa laboratorium	Ocena
EN 60950:2000	2-2854-1-3/02 data 2002-07-23	CETECOM ICT Services GmbH	zgodny
EN 301 489-1 (2000-08) EN 301 489-5 (2000-08)	2-2854-01-02/02 data 2002-04-18	CETECOM ICT Services GmbH	zgodny
EN 300 086-1 V1.2.1 (2001-03) EN 300 086-2 V1.1.1 (2001-03)	2-3063-01-03/02 data 2003-01-21	CETECOM ICT Services GmbH	zgodny

**Oświadczenie:** To urządzenie spełnia wymagania wymienione powyżej.

Według dekretu VfG 28/2000, zamieszczonego w Dzienniku Urzędowym 6/2000 przez Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty, CETECOM ICT Services ma autoryzację do występowania jako jednostka notyfikowana zgodnie z dyrektywą R&TTE 1999/5/EC z 9 marca 1999.



podpis

Saarbrücken, 2003-03-13  
Miejsce i data wystawienia

podpisał Ernst Hussinger  
Osoba notyfikowana

CETECOM ICT Services GmbH, Untertürkheimer Straße 6-10, D-66117 Saarbrücken,  
Germany

## CETECOM ICT Services GmbH



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Nr rejestracyjny:** E813215O-CC

**Posiadacz certyfikatu:** TTI Tech Co., Ltd.  
Room 402, Eundo Bldg., Banpo-1 Dong, Seocho-Ku  
Seoul, 737-19  
Korea

**Oznaczenie produktu:** TX-3030

**Opis produktu:** Przenośny radiotelefon

**Producent:** TTI Tech Co., Ltd.  
Room 402, Eundo Bldg., Banpo-1 Dong, Seocho-Ku  
Seoul, 737-19  
Korea

#### Normy i wyniki testów:

Norma	Nr raportu testu i data	Nazwa laboratorium	Ocena
EN 60950:2000	2-2855-1-3/02 data 2002-07-23	CETECOM ICT Services GmbH	zgodny
EN 301 489-1 (2000-08) EN 301 489-5 (2000-08)	2-2855-01-02/02 data 2002-04-18	CETECOM ICT Services GmbH	zgodny
EN 300 086-1 V1.2.1 (2001-03) EN 300 086-2 V1.1.1 (2001-03)	2-3063-01-02/02 data 2003-01-21	CETECOM ICT Services GmbH	zgodny

**Oświadczenie:** To urządzenie spełnia wymagania wymienione powyżej.

Według dekretu VfG 28/2000, zamieszczonego w Dzienniku Urzędowym 6/2000 przez Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty, CETECOM ICT Services ma autoryzację do występowania jako jednostka notyfikowana zgodnie z dyrektywą R&TTE 1999/5/EC z 9 marca 1999.



podpis

Saarbrücken, 2003-03-13  
Miejsce i data wystawienia

podpisał Ernst Hussinger  
Osoba notyfikowana

CETECOM ICT Services GmbH, Untertürkheimer Straße 6-10, D-66117 Saarbrücken,  
Germany

CETECOM ICT Services GmbH



CERTIFICATE OF CONFORMITY

Registration-No.: E8132150-CC Number of annexes: ---  
 Certificate Holder: TTI Tech Co., Ltd.  
 Room 402, Eunido Bldg., Bampo-1 Dong, Seocho-Ku  
 Seoul, 737-19 Korea  
 Product Designation: TX-3030

Product Description: Radio Equipment for the use in the land mobile service

Product Manufacturer: TTI Tech Co., Ltd.  
 Room 402, Eunido Bldg., Bampo-1 Dong, Seocho-Ku  
 Seoul, 737-19 Korea

Specifications and test reports:

Specification	Test report no. & date	Name of test laboratory	Notes
EN 60950:2000	2-2855-1-3/02 dated 2002-07-23	CETECOM ICT Services GmbH	conform
EN 301 489-1 (2000-08)	2-2855-01-02/02 dated 2002-04-18	CETECOM ICT Services GmbH	conform
EN 301 489-5 (2000-08)	2-3063-01-02/02 dated 2003-01-21	CETECOM ICT Services GmbH	conform

Statement This equipment fulfils the requirements or parts thereof in the above mentioned specifications.

By decree Vfg 28/2000, issued in the Official Journal 6/2000 of the Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post, CETECOM ICT Services is authorized to act as Notified Body in accordance with the R&TTE Directive 1999/5/EC of 09. March 1999

Saarbrücken, 2003-03-13  
 Place, Date of Issue

Signed by Ernst Hussinger  
 Notified Body



CETECOM ICT Services GmbH, Untertürkheimer Straße 6-10, D-66117 Saarbrücken, Germany

CETECOM ICT Services GmbH



CERTIFICATE OF CONFORMITY

Registration-No.: E8132140-CC Number of annexes: ---  
 Certificate Holder: TTI Tech Co., Ltd.  
 Room 402, Eunido Bldg., Bampo-1 Dong, Seocho-Ku  
 Seoul, 737-19 Korea

Product Designation: TX-2020

Product Description: Radio Equipment for the use in the land mobile service

Product Manufacturer: TTI Tech Co., Ltd.  
 Room 402, Eunido Bldg., Bampo-1 Dong, Seocho-Ku  
 Seoul, 737-19 Korea

Specifications and test reports:

Specification	Test report no. & date	Name of test laboratory	Notes
EN 60950:2000	2-2854-1-3/02 dated 2002-07-23	CETECOM ICT Services GmbH	conform
EN 301 489-1 (2000-08)	2-2854-01-02/02 dated 2002-04-18	CETECOM ICT Services GmbH	conform
EN 300 086-1 V1.2.1 (2001-03)	2-3063-01-03/02 dated 2003-01-21	CETECOM ICT Services GmbH	conform

Statement This equipment fulfils the requirements or parts thereof in the above mentioned specifications.

By decree Vfg 28/2000, issued in the Official Journal 6/2000 of the Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post, CETECOM ICT Services is authorized to act as Notified Body in accordance with the R&TTE Directive 1999/5/EC of 09. March 1999

Saarbrücken, 2003-03-13  
 Place, Date of Issue

Signed by Ernst Hussinger  
 Notified Body



CETECOM ICT Services GmbH, Untertürkheimer Straße 6-10, D-66117 Saarbrücken, Germany

## Pozbywanie się starych urządzeń elektrycznych



Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń (WEEE) zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskiwania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.

Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi.

